

OZNÁMENIE

o čase a mieste konania volieb do Národnej rady Slovenskej republiky

ÉRTESÍTÉS

a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsába való választások időpontjáról
és helyszínéről

ПОВІДОМЛЕННЯ

про час і місце проведення виборів до Національної Ради
Словацької Республіки

OZHAMLİNYA

o časi i mišti voleb do Narodnoj rady Slovenjskoj republiky

DŽANAVIBEN

pal vachoste the thaneste vaš kidņipen andre Narodna rada
važ Slovakijakeri republika

MITTEILUNG

über die Zeit und den Ort der Wahl für den Nationalrat
der Slowakischen Republik

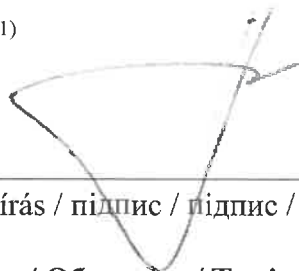
- Deň a čas konania volieb / A választások napja és ideje / Дата і час проведення виборів /
День і час волеб / ǃives the vacht, kana džal o kidņipen / Tag und Zeit der Wahl
30. 9. 2023^{7.00} h – 22.00 h
- Miesto konania volieb / A választások helyszíne / Місце проведення виборів / Місто
реалізації волеб / Than vaš kidņipen / Ort der Wahl
zasaďačka Obecného úradu Čechynce, Hlavná ulica 112/74, Čechynce
a Csehi Községi Hivatal ülésterme, Fő utca 112/74, Csehi
- Volebný okrskos č. / A szávazókör száma / Виборча дільниця № / Волебный район ч. / Ki-
dņipnaskero okrskos č. / Wahlbezirk Nr.¹.....

Adresa (trvalý pobyt) / Cím (Állandó lakcím) / Адреса (Постійне місце проживання) / Адреса
(Місто стабільного бивання) / Adresa (thanutno řikeriben) / Adresse (Daueraufenthalt)

Čechynce
Csehi

Čechynce / Csehi, 21.8.2023

1)



2)

podpis / aláírás / підпис / підпис / podpisos / Unterschrift

Obrátit' / Fordítsa meg a lapot / Перегорнути / Обернути / Te visarel / Wenden

¹Obec, dátum / Község, dátum / Населений пункт, дата / Село, датум / Gav, datumos / Gemeinde, datum

²Pečiatka obce / A község bélyegzője / Печатка області / Печатка села / Uradno sajos / Stempel der Gemeinde

Poučenie:

1. Volič preukáže pred hlasovaním svoju totožnosť občianskym preukazom.
2. Od členov komisie dostane volič hlasovacie lístky a prázdnu obálku, čo potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič jeden z hlasovacích lístkov bez ďalšej úpravy do obálky **alebo** na jednom z hlasovacích lístkov vyznačí odovzdanie prednostného hlasu zakrúžkovaním poradového čísla najviac u štyroch kandidátov. Potom hlasovací lístok vloží volič do obálky a následne do volebnej schránky. Nepoužité hlasovacie lístky odloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.

Útmutató:

1. A választópolgár a szavazás előtt személyi igazolványával igazolja személyazonosságát.
2. A választópolgár a bizottság tagjaitól átveszi a szavazólapokat és egy üres borítékot, és az átvételt saját kezű aláírásával igazolja.
3. A szavazólapok kitöltésére kijelölt elkülönített területen a választópolgár a szavazólapok közül egyet további kitöltés nélkül behelyez a borítékba **vagy** a szavazólapok egyikén megjelöli elsőbbségi szavazatát legfeljebb négy jelölt sorszámának bekarikázásával. Ezután a választópolgár a szavazólapot behelyezi a borítékba és azt követően a szavazóurnába. A választópolgár a helytelenül kitöltött szavazólapot a fel nem használt vagy helytelenül kitöltött szavazólapok elhelyezésére kijelölt urnába helyezi, különben kihágást követ el, amelyért 33 eurós bírság kerül kiszabásra.

Інструкція:

1. Перед голосуванням виборець повинен пред'явити свій паспорт.
2. Виборець отримує від членів виборчої комісії бюлетені для голосування і пустий конверт, що він повинен підтвердити своїм підписом.
3. У особистому приміщенні, призначеному для використання виборчих бюлетенів, виборець покладе один виборчий бюлетень без будь-яких змін до конверту **або** на одному із виборчих бюлетенів позначить передачу бажаного голосу шляхом обведення порядкового номеру не більше, ніж чотирьох кандидатів. Потім виборчий бюлетень виборець покладе до конверту та потім покладе його до урни. Неправильно використаний виборчий бюлетень виборець покладе до скриньки для складання неправильно використаних виборчих бюлетенів, в іншому випадку допустить правопорушення, за яке йому накладуть штраф у розмірі 33 євро.

Поучіня:

1. Volič prevkáže před hlasovaněm svou totožnost občaněskov legítimaciov.
2. Od členův komisiě dístane volič listy na hlasovaniě i porožnu kopertku, što potvrditě vlastnoručnym pídpsom.
3. U vyděleněj části místnosti na upravlěvaniě listův na hlasovaniě volič vložitě edn z listův na hlasovaniě bez dalšoj upravy do kopertky, **abŃ** na edním z listův na hlasovaniě vyznačitě odovzdaniě preferenčnogu hlasu zakružkovaněm pořadkovogu číslu najvěce čotyrěch kandidátův. Potěm list na hlasovaniě volič vložitě do kopertky a naslědno do volebnŃj urny. Zvyšny listy na hlasovaniě odložitě volič do laděčky na odloženiě neschosnovaněch abŃ nekorektnŃ upravlěněch listův na hlasovaniě, bŃ jinakše sě dopustitě přestuplěniě, za kotře bude pokuťovaněj sumov 33 evřo.

Sikhaviben:

1. Anglo kidņipen o voličos presikhavel peskero dženeskero ačhiben the thovel tele peskeri legitimacija.
2. Andal komisijakere manušen resela o voličos kidņipnaskere l'ilora the čuči kopertka the podpisinela pes.
3. Pro osobitno than kaj pes prikeren avrikidņipnaskere kartki o voličis thovela jekh avrikidņipnaskeri kartka bi prikerd'ipena andre kopertka, **abo** pre jekh avrikidņipnaskeri kartka podhazdela peskere laveha avke hoj thovla andre kerekica o šorakero numeris jekhbuter štaren kandidaten. O voličis pal'ik e avrikidņipnaskeri kartka thovla andre kopertka a čhivla andre avrikidņipnaskeri baksica. Namištes prikerde avrikidņipnaskere kartki o voličis odthovela andre baksica predalo nachasņarde abo namištes prikerde avrikidņipnaskere kartki, avreter kerela prjestupkos, vaš savo chudela e pokuta 33 euri.

Belehrung:

1. Der Wähler weist vor der Stimmabgabe seine Identität mit dem Personalausweis nach.
2. Von den Kommissionsmitgliedern erhält der Wähler die Stimmzettel und ein leeres Kuvert, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigt.
3. In dem für die Bearbeitung der Stimmzettel bestimmten persönlichen Raum legt der Wähler einen der Stimmzettel ohne weitere Bearbeitung in den Umschlag ein **oder** auf einem der Stimmzettel wird von ihm die Abgabe seiner Präferenzstimme durch Ankreuzen der laufenden Nummer bei höchstens vier Kandidaten bezeichnet. Danach wird der Stimmzettel in den Umschlag gelegt und in die Wahlurne hineingeworfen. Der Wähler ist verpflichtet, ungebrauchte Stimmzettel in eine Box für die Aufbewahrung von ungebrauchten oder falsch bearbeiteten Stimmzetteln zu werfen, ansonsten begeht er eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldstrafe von EUR 33,- geahndet wird.